

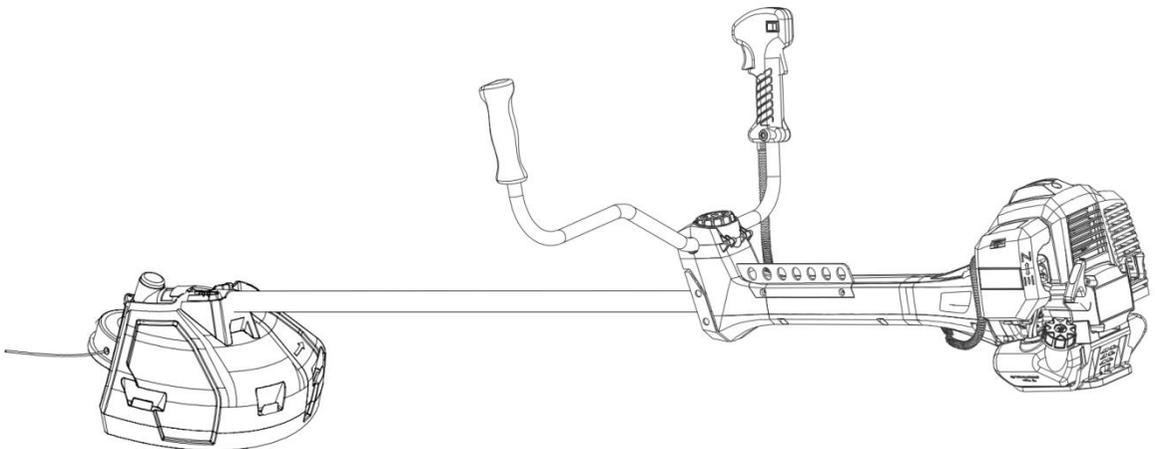
# FEIDER

## MACHINES

### *BEDIENUNGSANLEITUNG*

*BENZIN-FREISCHNEIDER*

FDBT50



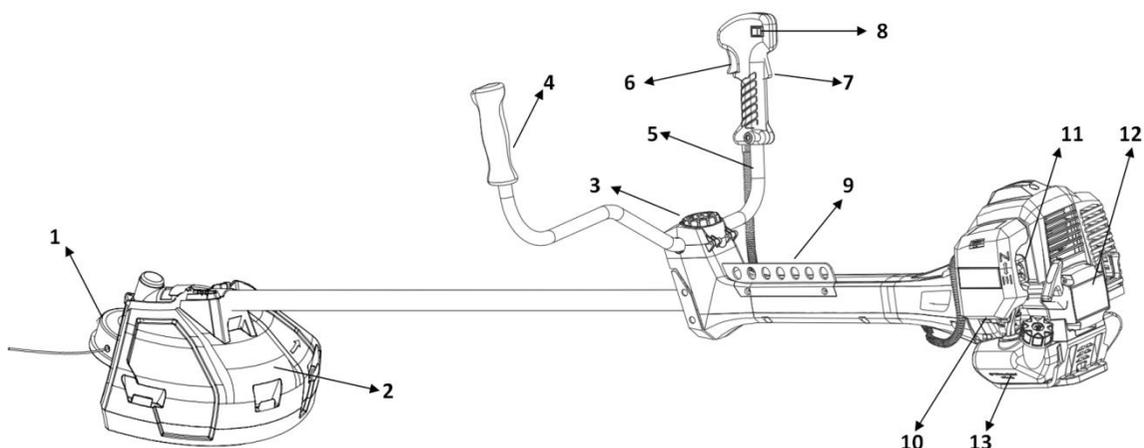
ACHTUNG: VOR DEM GEBRAUCH DES WERKZEUGS DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN

Feider  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France



## 1. Teileübersicht

---



- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| 1. Trimmerkopf    | 8. Schalter          |
| 2. Schutzschild   | 9. Gurtzeugaufhänger |
| 3. Griffhalterung | 10. Primerpumpe      |
| 4. Griff links    | 11. Chochebel        |
| 5. Griff rechts   | 12. Anreißstarter    |
| 6. Gasauslöser    | 13. Kraftstofftank   |
| 7. Gashebel       |                      |

## 2. Spezifikationen

---

Modell-Nr.	FDBT50
Motortyp	luftgekühlt, 2-Takt
Hubraum	50.8 cm <sup>3</sup>
Maximale Motorleistung	1.56 kW
Maximale Drehfrequenz der Spindel	7600/min
Leerlaufdrehzahlbereich des Motors	3000 min <sup>-1</sup>
Kraftstoffgemisch	Benzin 40 : Öl 1
Volumen des Kraftstofftanks	860 cm <sup>3</sup>
Volumen des Kraftstofftanks	0.9 L
Anlasser	Rückstoß
Zündkerze	L8RTF
Gewicht (ohne Gurtzeug und Benzin)	8.55 kg
Schalldruckpegel, L <sub>PA</sub>	Gestrüppschneider: 98,04 dB(A) K=3 dB(A); Rasentrimmer: 98,19 dB(A) K=3 dB(A)

Schalleistungspegel L <sub>wa</sub>	Gestrüppschneider: 112,54 dB(A) K=3 dB(A); Rasentrimmer: 113,11 dB(A) K=3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel, L <sub>WA</sub>	L <sub>WA</sub> : 117 dB(A), k=3 dB(A)
Schwingungsniveau	Gestrüppschneider: 6,736 m/s <sup>2</sup> Rasentrimmer: 9,185 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Gesamtgröße (LxBxH)	1900x650x260 mm
Metallklinge	2T: 305mm*1,6 mm 3T, 4T, 8T: 255mm*1,6mm
Durchmesser der Schnittlinie	2.5 mm

### 3. Symbole an der Maschine

Für den sicheren Betrieb und die sichere Wartung sind Symbole an der Maschine eingraviert. Bitte beachten Sie diese Hinweise, um keinen Fehler zu machen.

#### CHOKE-BETRIEB



Startmodus bei heißem Motor (Choke aus).

**Position:** LUFTFILTERABDECKUNG



Startmodus bei kaltem Motor (Choke ein).

**Position:** LUFTFILTERABDECKUNG

### 4. Warnetiketten an der Maschine

	Warnung / Achtung		Gefahr: Brand- oder Explosionsgefahr
---	-------------------	---	--------------------------------------

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.		Die Höchstgeschwindigkeit des Trimmerkopfes beträgt 6600 min <sup>-1</sup>
	Tragen Sie Kopf-, Augen- und Gehörschutz.		Die Höchstgeschwindigkeit der Klinge beträgt 7100 min <sup>-1</sup>
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.		Halten Sie alle Kinder, Zuschauer und Helfer 15 Meter vom Freischneider entfernt
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe		Der garantierte Geräuschpegel
	Gefahr: Das Berühren der rotierenden Klinge ist verboten.		Mit diesem Symbol bestätigt der Hersteller, dass dieses Werkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile.		
	Von Feuer fernhalten		
	Heiße Oberfläche: Verbrennungsgefahr.		

## 5. Für einen sicheren Betrieb

Entsprechende Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden. Dieses Gerät muss sorgfältig gehandhabt werden. SETZEN SIE SICH SELBST ODER ANDERE KEINER GEFAHR AUS.

Befolgen Sie diese allgemeinen Regeln. Erlauben Sie nicht, dass andere Personen dieses Gerät verwenden, es sei denn, sie sind verantwortungsvoll und haben das Handbuch des Geräts gelesen und

verstanden und sind in dessen Bedienung geschult.

- Tragen Sie zum Schutz der Augen immer eine Schutzbrille. Kleiden Sie sich richtig; tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmucksachen, die von beweglichen Teilen des Gerätes erfasst werden könnten. Es sollte immer sicheres, strapazierfähiges und rutschfestes Schuhwerk getragen werden. Lange Haare sollten zurückgebunden werden. Es wird empfohlen, Beine und Füße abzudecken, um sich während des Einsatzes vor herumfliegenden Fremdkörpern zu schützen.
- Überprüfen Sie die gesamte Maschine auf lose Teile (Muttern, Bolzen, Schrauben, usw.) und Beschädigungen. Reparieren oder ersetzen Sie diese bei Bedarf, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. VERWENDEN SIE KEINE anderen Aufsätze mit diesem Antriebskopf als die von unserem Unternehmen empfohlenen. Schwere Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen können die Folge sein, ebenso wie Schäden an der Maschine.
- Halten Sie die Griffe frei von Öl und Kraftstoff.
- Verwenden Sie beim Schneiden immer die richtigen Griffe und den richtigen Schultergurt.
- Rauchen Sie nicht beim Mischen von Kraftstoff oder beim Befüllen des Tanks.
- Mischen Sie keinen Kraftstoff in einem geschlossenen Raum oder in der Nähe von offenen Flammen. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Mischen und lagern Sie den Kraftstoff immer in einem ordnungsgemäß gekennzeichneten Behälter, der von den örtlichen Vorschriften und Verordnungen für diesen Gebrauch zugelassen ist.
- Entfernen Sie niemals den Kraftstofftankdeckel, während der Motor läuft.
- Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder Gebäude starten oder laufen lassen. Dämpfe aus dem Abgas enthalten gefährliches Kohlenmonoxid.
- Versuchen Sie niemals, Motoreinstellungen vorzunehmen, während das Gerät läuft und am Bediener befestigt ist. Nehmen Sie Motoreinstellungen immer so vor, dass das Gerät auf einer ebenen, klaren Fläche aufliegt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt oder schlecht eingestellt ist. Entfernen Sie niemals den Schutz der Maschine. Schwere Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen können die Folge sein, ebenso wie Schäden an der Maschine.
- Überprüfen Sie den zu schneidenden Bereich und entfernen Sie alle Fremdkörper, die sich im Nylon-Schneidkopf verfangen könnten. Entfernen Sie auch alle Gegenstände, die das Gerät während des Schneidens herumschleudern kann.
- Halten Sie Kinder fern. Zuschauer sollten in einem Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern vom Arbeitsbereich gehalten werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Arbeiten als die, für die es gemäß dieser Anleitung vorgesehen ist.
- Lehnen Sie nicht zu weit hinaus. Achten Sie auf einen festen Stand und halten Sie immer das Gleichgewicht. Betreiben Sie das Gerät nicht, während Sie auf einer Leiter oder einem anderen instabilen Untergrund stehen.
- Halten Sie Hände und Füße vom Nylon-Schneidkopf oder von der Klinge fern, während das Gerät im Einsatz ist.
- Verwenden Sie diesen Maschinentyp nicht zum Wegfegen von Abfällen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde, krank oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Drogen oder Alkohol sind.
- Verwenden Sie einen Nylon-Schneidkopf, der keine Beschädigungen aufweist. Wenn ein Stein oder ein anderes Hindernis getroffen wird, stoppen Sie den Motor und überprüfen Sie den Nylon-Schneidkopf. Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder unausgewuchteten Nylon-Schneidkopf.
- Nicht in einem geschlossenen Bereich, wo Benzindämpfe eine offene Flamme von Warmwasserbereitern, Öfen, usw. erreichen können. Bewahren Sie das Gerät nur in einem abgeschlossenen, gut belüfteten Bereich auf.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Produkt sicher und einwandfrei funktioniert. Diese Teile sind bei Ihrem Händler erhältlich. Die Verwendung anderer Zubehör- oder Zusatzteile kann zu einer potenziellen Gefahr oder Verletzung des Benutzers, zu Schäden an der Maschine und zum Erlöschen dieser Garantie

führen.

- Reinigen Sie die Maschine vollständig, insbesondere den Kraftstofftank, dessen umliegenden Bereich und den Luftfilter.
- Beim Auftanken ist unbedingt darauf zu achten, dass der Motor abgestellt und abgekühlt ist. Betanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor. Wenn Benzin verschüttet wird, wischen Sie es unbedingt vollständig auf und entsorgen Sie diese Materialien, bevor Sie den Motor starten.
- Halten Sie sich mindestens 15 Meter von anderen Arbeitern oder umstehenden Personen fern.
- Wenn Sie sich einem Bediener der Maschine nähern, machen Sie ihn vorsichtig darauf aufmerksam und stellen Sie sicher, dass der Bediener den Motor abstellt. Achten Sie darauf, dass Sie den Bediener nicht erschrecken oder ablenken, was zu einer unsicheren Situation führen kann.
- Berühren Sie bei laufendem Motor niemals den Nylon-Schneidkopf oder die Klinge. Wenn der Schutz oder die Schneidvorrichtung ausgetauscht werden muss, stellen Sie sicher, dass der Motor abgestellt ist und vergewissern Sie sich, dass die Schneidvorrichtung nicht mehr läuft.
- Der Motor sollte abgestellt werden, wenn die Maschine zwischen den Arbeitsbereichen bewegt wird.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Nylon-Schneidkopf nicht gegen Steine oder den Boden schlagen.
- Unangemessener, grober Betrieb verkürzt die Lebensdauer der Maschine und schafft eine unsichere Umgebung für sich selbst und Ihre Umgebung.
- Achten Sie auf das Lösen und Überhitzen von Teilen. Wenn es zu einer Unregelmäßigkeit der Maschine kommt, stoppen Sie den Betrieb sofort und überprüfen Sie die Maschine sorgfältig. Lassen Sie die Maschine gegebenenfalls von einem autorisierten Fachhändler warten. Betreiben Sie niemals eine Maschine weiter, die fehlerhaft sein könnte.
- Berühren Sie beim Anlassen oder während des Betriebs des Motors niemals heiße Teile wie den Auspufftopf, das Starkstromkabel oder die Zündkerze.
- Nachdem der Motor abgestellt ist, ist der Auspufftopf noch heiß. Stellen Sie die Maschine niemals an einen Ort, an dem sich brennbare Materialien (trockenes Gras usw.), brennbare Gase oder brennbare Flüssigkeiten befinden.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Betrieb im Regen oder kurz nach dem Regen, da der Boden rutschig sein kann.
- Wenn Sie ausrutschen oder zu Boden oder in ein Loch fallen, lassen Sie den Gashebel sofort los.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Maschine nicht fallen lassen oder gegen Hindernisse stoßen.
- Bevor Sie mit der Einstellung oder Reparatur der Maschine beginnen, stellen Sie sicher, dass Sie den Motor abstellen und die Zündkerze entfernen.
- Wenn die Maschine für längere Zeit gelagert wird, entleeren Sie den Kraftstoff aus Tank und Vergaser, reinigen Sie die Teile, bringen Sie die Maschine an einen sicheren Ort und stellen Sie sicher, dass der Motor abgekühlt ist.
- Führen Sie regelmäßige Kontrollen durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten. Für eine gründliche Überprüfung Ihrer Maschine wenden Sie sich bitte an einen Händler.
- Halten Sie die Maschine von Feuer und Funken fern.
- Es wird angenommen, dass eine Erkrankung namens Raynaud-Syndrom, der die Finger bestimmter Personen in Mitleidenschaft zieht, durch Vibrations- und Kälteeinwirkung verursacht werden kann. Farbverlust und Taubheitsgefühl in den Fingern. Es werden folgende Vorsichtsmaßnahmen dringend empfohlen, da die Mindestbelastung, die die Erkrankung auslösen könnte, unbekannt ist.
- Halten Sie Ihren Körper warm, besonders Kopf, Hals, Füße, Knöchel, Hände und Handgelenke.
- Sorgen Sie für eine gute Durchblutung, indem Sie in häufigen Arbeitspausen kräftige Armübungen durchführen und auch nicht rauchen.
- Begrenzen Sie die Betriebszeiten. Versuchen Sie, jeden Tag Arbeiten auszuführen, bei denen die Bedienung des Freischneiders oder anderer tragbarer Elektrogeräte nicht erforderlich ist.
- Wenn Sie Beschwerden, Rötungen und Schwellungen der Finger, gefolgt von Weißwerden und Gefühlsverlust, verspüren, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie sich weiter Kälte und Vibrationen aussetzen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz, lauter Lärm über einen längeren Zeitraum kann zu einer Gehörschädigung und sogar zu Hörverlust führen.

- Der gesamte Gesichts- und Kopfschutz muss getragen werden, um Verletzungen durch Stürze oder Äste zu vermeiden.
- Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Arbeitshandschuhe, um Ihr Griffgefühl am Griff des Freischneiders zu verbessern. Handschuhe reduzieren auch die Übertragung von Maschinenvibrationen auf die Hände.
- **WARNUNG:** Der Schneidebereich ist immer noch gefährlich, während die Maschine bis zum Stillstand ausläuft.
- Beim Transport ist dieses Gerät sorgfältig zu behandeln. Setzen Sie sich selbst oder andere keiner Gefahr aus.
- Wickeln Sie die Klinge vor der Lagerung ein. Halten Sie Kinder davon fern.
- Entfernen Sie niemals den Schutz der Maschine.
- Stellen Sie die Maschine niemals an einen Ort, an dem sich brennbare Materialien (trockenes Gras usw.), brennbare Gase oder brennbare Flüssigkeiten befinden.
- Wenn die Maschine für längere Zeit gelagert wird, entleeren Sie den Kraftstoff aus Tank und Vergaser, reinigen Sie die Teile, bringen Sie die Maschine an einen sicheren Ort und stellen Sie sicher, dass der Motor abgekühlt ist.
- **Warnung – das Gerät gibt gefährliche Abgase ab. Atmen Sie diese nicht ein und halten Sie sich von diesen Gasen fern.**
- Nationale Vorschriften können den Einsatz der Maschine einschränken.
- Ändern Sie niemals einen Trimmer oder ein Schneidwerkzeug in irgendeiner Weise.
- Unsachgemäßer Gebrauch der Maschine kann zu **SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN** führen.
- Die Motorabgase aus diesem Produkt enthalten Chemikalien, die Krebs, Geburtsfehler und andere reproduktive Schäden verursachen.
- Regelmäßig prüfen, dass sich das Schneidwerkzeug beim Leerlauf des Motors nicht mehr dreht.
- Verwenden Sie empfohlene und geeignete Schneidwerkzeuge. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder unseren Kundendienst, um zu erfahren, welches Schneidwerkzeug mit diesem Werkzeug verwendet werden kann. Die Verwendung anderer Schneidwerkzeuge, wie z.B. mehrteiliger Metaldrehketten und Schlegelklingen, hat mögliche Sicherheitsfolgen.
- Überprüfen Sie jedes Mal vor und nach dem Gebrauch, nach einem Sturz oder anderen Stößen, um signifikante Schäden festzustellen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht im Falle einer Beschädigung. Bringen Sie es zur Inspektion und Reparatur zu einem qualifizierten Servicepartner.
- Während des Betriebs können Risiken und Probleme auftreten, befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch, um diese Risiken zu reduzieren.
- Wenn die Maschine oder das Schneidwerkzeug entriegelt werden muss, benutzen Sie das Werkzeug nicht weiter und entfernen Sie die Zündkerze. Tragen Sie einen Sicherheitsschutz, um das Werkzeug zu entriegeln.
- Arbeiten Sie nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät, sondern machen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen.
- Achten Sie immer auf eine korrekte Haltung, verwenden Sie das Gerät nicht in einer Stellung, die Unfälle verursachen könnte.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports, um Kraftstoffverlust, Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden. Setzen Sie immer die Schutzvorrichtungen auf die Klingen. Transportieren Sie das Werkzeug immer aufrecht.
- Bei der Aufbewahrung des Werkzeugs immer den Schutz auf die Klinge aufsetzen.
- Gefahren, die während des Einsatzes der Maschine auftreten können (Stöße von Fremdkörpern, Blockierung des Schneidwerks, etc.). Kontrollieren Sie gründlich den Arbeitsbereich zur Vermeidung von Gefahren; entfernen Sie alle Gefahrstoffe und Gegenstände, die sich dort befinden können.

#### Rückschlag und damit verbundene Warnungen

- Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes oder festsitzendes rotierendes Rad, Stützteller, Bürste oder anderes Zubehör. Einklemmen oder Hängenbleiben verursacht ein schnelles

Abwürgen des rotierenden Zubehörteils, was wiederum bewirkt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Drehung des Zubehörteils an dem Punkt des Bindens gezwungen wird.

- Wenn zum Beispiel eine Schleifscheibe von dem Werkstück erfasst oder eingeklemmt wird, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Quetschpunkt eintritt, in die Oberfläche des Materials eingraben, was dazu führt, dass die Scheibe herausspringt. Je nach Richtung der Bewegung der Scheibe beim Einklemmen kann diese entweder zum Bediener zu oder von ihm weg springen. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen auch brechen.

- Rückschlag ist das Ergebnis von Elektrowerkzeugmissbrauch und/oder fehlerhaften Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie unten beschrieben, vermieden werden:

- o Niemals die Hand in die Nähe des rotierenden Zubehörs legen. Das Zubehör kann auf Ihre Hand zurückschlagen.

- o Positionieren Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich, in dem sich das Elektrowerkzeug bewegt, wenn ein Rückschlag auftritt. Der Rückschlag wird das Werkzeug in Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Scheibe an der Stelle des Hängenbleibens antreiben.

- o Gehen Sie beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig vor. Vermeiden Sie Prellen und Hängenbleiben des Zubehörs. Ecken, scharfe Kanten oder Prellen neigen dazu, das rotierende Zubehörteil zu erfassen und Kontrollverlust oder Rückschlag zu verursachen.

#### Restrisiken

Selbst wenn Sie dieses Werkzeug richtig einsetzen, gibt es immer Restrisiken. Die folgenden Gefahren können im Zusammenhang mit dem Aufbau und der Herstellung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Hörbeeinträchtigung, wenn kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Schnittwunden, wenn keine geeignete Schutzkleidung getragen wird.
- Gesundheitsschäden durch Vibrationen an Händen und Armen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum benutzt wird oder nicht ordnungsgemäß gehandhabt und gewartet wird.

- Inhalation von Partikeln

- Inhalation von Abgasen

- Hautkontakt mit Öl / Benzin

- Inhalation von Benzin- / Öldämpfen

- Kontakt mit projizierten Objekten

- Verbrennungen beim Berühren heißer Oberflächen

- Bei längerer Anwendung dieses Produkts ist der Bediener Vibrationen ausgesetzt und kann die so genannte "Weißfingerkrankheit" erleiden. Um das Risiko zu verringern, tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.

- Wenn eines der Symptome des "Weißfingersyndroms" auftritt, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Zu den Symptomen des "weißen Fingers" gehören Taubheitsgefühl, Sensibilitätsverlust, Kribbeln, Schmerzen, Kraftverlust, Farbveränderungen oder Hauterkrankungen. Diese Symptome treten in der Regel an Fingern, Händen oder Handgelenken auf. Bei niedrigen Temperaturen steigt das Risiko.

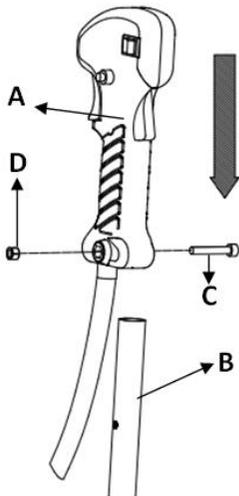
#### Verwendungszweck

Diese Maschine kann mit dem Schneiddraht als Trimmer zum Schneiden von Gras und Unkraut kleiner Dicke und in kleiner Menge und mit dem Schneidmesser als Freischneider zum Schneiden von dichterem Bewuchs eingesetzt werden. Diese Maschine darf nicht zum Schneiden oder für andere Schneidarbeiten verwendet werden, bei denen das Schneidwerkzeug über den Boden gehoben werden muss. Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch zugelassen. Jede andere Verwendung oder Modifikation dieser Maschine ist verboten und birgt hohe Risiken.

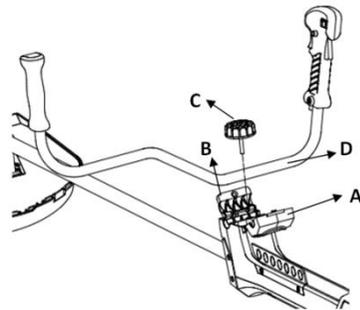
## **5. Einrichten**

-----  
**Warnung – Achten Sie bei der Montage auf scharfe Kanten. Tragen Sie Schutzhandschuhe.**

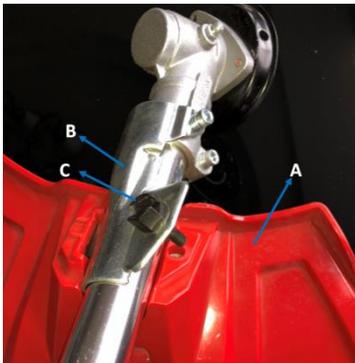
**01**



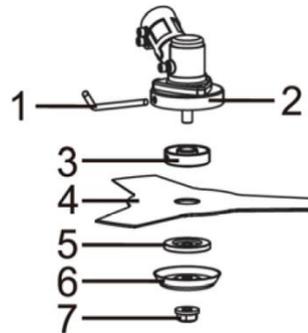
**02**



**03**



**04**



### ■ MONTAGE DES RECHTEN UND LINKEN GRIFFS (01)

1. Lösen Sie den Bolzen C und die Mutter D vom rechten Griff.
2. Stecken Sie das Griffrohr B in den rechten Griff A, sichern Sie den Bolzen C und die Mutter A.

### ■ GRIFF MONTIEREN (02)

1. Drücken Sie, um die Griffhalterungskappe A zu öffnen, und lösen Sie den Befestigungsknopf C an der Griffhalterung B.
2. Stecken Sie die Griffbaugruppe D in die Halterung B und setzen Sie die Kappe A darüber. Ziehen Sie die Kappe A fest an.

### ■ SCHUTZSCHILD MONTIEREN (03)

1. Legen Sie die linke Seite der Platte B in das Schutzschild A.
2. Befestigen Sie die Platte B mit Bolzen C am Schutzschild A. Achten Sie darauf, dass der Bolzen fest angezogen ist.

### ■ MONTAGE DER SCHNEIDKLINGE (04)

1. Stecken Sie den gewinkelten Riegel (1) in die seitlichen Löcher des Getriebegehäuses (2) und der Platte (3), um die Achse zu befestigen.
2. Montieren Sie die Klinge (4) und die Scheibe (5) auf die Achse.
3. Die Scheibe (6) und die Mutter (7) anbringen. Fest gegen den Uhrzeigersinn befestigen.



#### HINWEIS

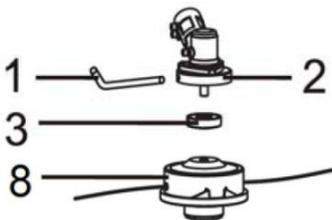
Sie können verschiedene Arten von Klingen auf die gleiche Weise montieren.

6.

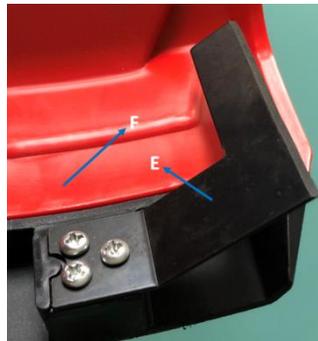
### 7. Einrichten

---

05



06



### ■ MONTAGE DES SCHNEIDKOPFES (05)

1. Die gewinkelten Riegel (1) in die seitlichen Löcher des Getriebegehäuses (2) und der Platte (3) einsetzen, um die Achse zu befestigen.
2. Montieren Sie den Trimmerkopf (8) an der Achse. Fest gegen den Uhrzeigersinn befestigen.



#### HINWEIS (06)

Bevor Sie den Trimmerkopf verwenden, befestigen Sie das Trimmermesser (E) mit 3 Schrauben am Schutzschild (F). Wenn die Maschine läuft, klopfen Sie mit dem Trimmerkopf auf den Boden, und der Trimmerfaden wird automatisch ausgegeben. Das Trimmermesser schneidet und hält den Trimmerfaden in der richtigen Länge.

### ■ GURTZEUG



#### WARNUNG

- TRAGEN SIE BEIM EINSATZ DER MASCHINE IMMER DAS MITGELIEFERTES GURTZEUG!

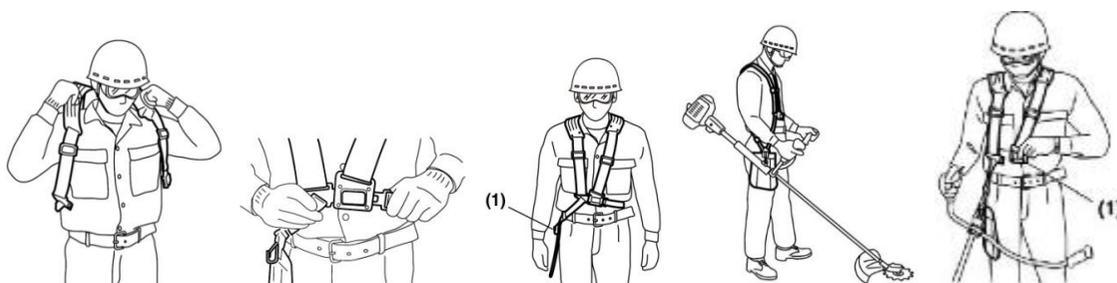
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Maschine fest mit dem Gurtzeug verbunden ist. Wenn Sie dies nicht tun, können Sie die Maschine nicht sicher steuern. Dies kann dazu führen, dass Sie selbst oder andere verletzt werden.
- Verwenden Sie nie ein Gurtzeug mit einem defekten Schnellentriegler oder anderen Schäden.

### WIE MAN ES TRÄGT

1. Tragen Sie das mitgelieferte Gurtzeug ohne verdrehte Bänder, mit dem Aufhänger (1) auf Ihrer rechten Seite.

### DAS GERÄT AUSBALANCIEREN

1. Hängen Sie Ihre Maschine an den Aufhänger.
2. Stellen Sie die Bänder des Gurtzeugs so ein, dass sich die Klinge parallel zum Boden verläuft, wenn Sie in Ihrer normalen Arbeitsposition stehen, damit Sie die Maschine am effektivsten und bequemsten bedienen können.
3. Um zu verhindern, dass sich die Position des Aufhangers beim Arbeiten ändert, drehen Sie den zusätzlichen Teil des Bandes von der Schnalle nach oben.
4. Überprüfen Sie bei richtiger Einstellung die korrekte Funktion des Schnellentrieglers des Gurtzeugs.



## 8. Kraftstoff

### Mischungsverhältnisse:

Bei Verwendung von handelsüblichem 2-Takt-Öl (FB-Qualität): **40 : 1**



### **⚠** WARNUNG

- Benzin ist leicht entzündlich. Rauchen Sie nicht und bringen Sie keine Flammen oder Funken in die Nähe von Kraftstoff.
- Wischen Sie alle Verschüttungen auf, bevor Sie den Motor starten.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den Motor abstellen und abkühlen lassen, bevor Sie das Gerät auftanken.
- Halten Sie offene Flammen von dem Bereich fern, in dem Kraftstoff gehandhabt oder gelagert wird.

## **WICHTIG**

- Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren.
- Verwenden Sie niemals "KRAFTSTOFF OHNE ÖL (ROHBENZIN)".
- Verwenden Sie niemals Kraftstoff versetzt mit Wasser.
- Kraftstoffmischungen, die einen Monat oder länger nicht verwendet wurden, können den Vergaser verstopfen oder dazu führen, dass der Motor nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geben Sie den verbleibenden Brennstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie ihn in einem dunklen und kühlen Raum auf.
- Bitte fragen Sie an Ihrer nächstgelegenen Tankstelle nach "Mischbenzin für luftgekühlte 2-Takt-Motoren", oder mischen Sie Kraftstoff, indem Sie bleifreies Benzin für Kraftfahrzeuge und luftgekühltes 2-Takt-Motorenöl in einen Mischbehälter gemäß den folgenden Verhältnissen geben und dann gut schütteln.

### ■ **WIE MAN KRAFTSTOFF MISCHT**

1. Messen Sie die zu mischenden Mengen an Benzin und Öl.
2. Geben Sie etwas Benzin in den mitgelieferten sauberen, zugelassenen Kraftstoffbehälter.
3. Das Öl einfüllen und gut aufmischen.
4. Achten Sie darauf, dass bei unzureichender Aufmischung die Gefahr eines frühzeitigen Festfressens des Kolbens durch ein ungewöhnlich mageres Gemisch erhöht wird.

### BETANKEN DES GERÄTS

1. Tankdeckel abdrehen und entfernen. Legen Sie den Deckel an einem staubfreien Ort zur Seite.
2. Füllen Sie den Kraftstoff bis zu 80% der vollen Kapazität in den Kraftstofftank.
3. Befestigen Sie den Tankdeckel und wischen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff um das Gerät herum ab.

#### **WARNUNG**

1. Betanken Sie auf nacktem Boden.
2. Entfernen Sie sich mindestens 3 m vom Tankpunkt, bevor Sie den Motor starten.
3. Stoppen Sie den Motor, bevor Sie das Gerät auftanken. Achten Sie jetzt darauf, dass Sie das Mischbenzin im Behälter ausreichend aufmischen.
4. Wenn Sie das Produkt längere Zeit lagern, reinigen Sie den Kraftstofftank nach dem Entleeren. Als nächstes aktivieren Sie den Motor und entleeren den Verbundkraftstoff aus dem Vergaser.

## **9. Betrieb**

---

### ■ **MOTOR STARTEN**

#### **WARNUNG**

**Der Schneidkopf beginnt sich zu drehen, wenn der Motor startet.**

1. Kraftstoff in den Kraftstofftank einfüllen und den Deckel fest anziehen.
2. Platzieren Sie das Gerät an einem flachen, festen Ort. Halten Sie den Schneidkopf vom Boden und von umliegenden Gegenständen fern, da er sich beim Starten des Motors dreht.
3. Drücken Sie die Primerpumpe mehrmals, bis überströmter Kraftstoff im Rücklaufrohr austritt.



3. Den Chokehebel in die geschlossene Position bringen.



**Geschlossene Position**



**Geöffnete Position**

4. Stellen Sie den Zündschalter auf die Position "Start". Während Sie den Gashebel ziehen, drücken Sie den Gaseinstellknopf und lassen Sie den Gashebel los. Der Gashebel befindet sich nun in der Position „Start“.



**Stopstellung**

**Startstellung**



5. Halten Sie das Gerät fest und ziehen Sie das Starterseil schnell heraus, bis der Motor anspringt.



### **!** WICHTIG

- Vermeiden Sie es, das Seil bis zum Ende zu ziehen oder es durch Loslassen des Knopfes zurückziehen zu lassen. Derartige Handlungen können Anlasserfehler verursachen.

6. Den Chochebel in die geöffnete Position bringen. Ziehen Sie das Starterseil schnell heraus, um den Motor erneut zu starten.



## **8. Bedienung**

---

7. Lassen Sie den Motor einige Minuten lang warmlaufen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

### **📖** HINWEIS

1. Wenn Sie den Motor unmittelbar nach dem Stoppen erneut starten, lassen Sie den Choke geöffnet und drücken Sie die Primerpumpe mehrmals.
2. Eine Überdrosselung kann den Motor aufgrund von Kraftstoffüberschuss schwer starten lassen. Wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht gestartet werden konnte, öffnen Sie den Choke und ziehen Sie erneut am Seil, oder entfernen Sie die Zündkerze und trocknen Sie sie ab.

### **■ MOTOR ABSTELLEN**

1. Lassen Sie den Gashebel los und lassen Sie den Motor eine halbe Minute lang laufen.
2. Schalten Sie den Zündschalter in die Position STOP.

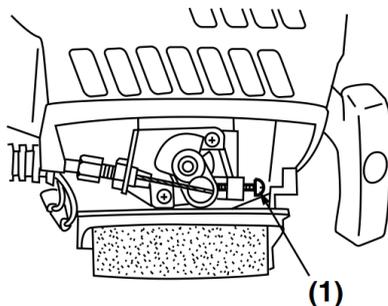
### **📖** HINWEIS

- Vermeiden Sie es, den Motor abzustellen, während Sie am Gashebel ziehen, außer im Notfall.

### **■ EINSTELLEN DER LEERLAUFDREHZAH (OP5)**

1. Wenn der Motor im Leerlauf häufig stoppt, drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.

2. Wenn sich der Schneidkopf nach dem Loslassen des Auslösers weiter dreht, drehen Sie die Einstellschraube



(1) Leerlaufdrehzahlsteller

### HINWEIS

- Lassen Sie den Motor warmlaufen, bevor Sie die Leerlaufdrehzahl einstellen.

### ■ VERWENDUNG DES TRIMMERKOPFES

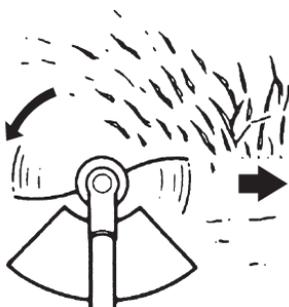
#### WARNUNG

1. Tragen Sie immer einen Augenschutz wie z.B. eine Schutzbrille. Lehnen Sie sich niemals über den rotierenden Schneidkopf. Steine oder andere Fremdkörper könnten in Augen und Gesicht geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.
2. Lassen Sie den Fremdkörperschutz immer aufgesetzt, wenn das Gerät in Betrieb ist.

#### SCHNEIDEN VON GRAS UND UNKRAUT

- Denken Sie immer daran, dass die SPITZE des Fadens das Schneiden verrichtet. Sie erzielen bessere Ergebnisse, indem Sie den Faden nicht in den Schnittbereich drängen. Lassen Sie das Gerät in seinem eigenen Tempo trimmen.

1. Halten Sie das Gerät so, dass der Kopf über dem Boden schwebt und um ca. 20 Grad in Schwenkrichtung geneigt ist.



2. Sie können weggeschleuderte Fremdkörper vermeiden, indem Sie von rechts nach links schwenken.
3. Gehen Sie langsam und bewusst vor, um dichten Bewuchs zu trimmen. Die Geschwindigkeit der Schnittbewegung hängt vom zu schneidenden Material ab. Dichter Bewuchs erfordert langsameres Handeln als leichter Bewuchs.
4. Schwenken Sie das Gerät niemals so stark, dass Sie Gefahr laufen, das Gleichgewicht oder die Kontrolle über das Gerät zu verlieren.
5. Versuchen Sie, die Schnittbewegung mit der Hüfte zu steuern, anstatt die volle Arbeitsbelastung auf Arm und Hände zu übertragen.

6. Seien Sie vorsichtig, um zu vermeiden, dass sich Draht, Gras und abgestorbenes, trockenes, langstieliges Unkraut um den Kopfschaft wickeln. Solches Material kann den Kopf blockieren und dazu führen, dass die Kupplung durchrutscht, wodurch das Kupplungssystem beschädigt wird.

## 8. Bedienung

---

### EINSTELLEN DER FADENLÄNGE

- Ihr Freischneider ist mit einem Nylonfadenkopf mit Halbautomatik ausgestattet, dank dem der Bediener den Faden ausgeben lassen kann, ohne den Motor zu stoppen. Wenn der Faden sich verkürzt, klopfen Sie mit dem Trimmerkopf leicht auf den Boden, während der Motor mit Vollgas läuft.
- Bei jedem Klopfen des Kopfes werden etwa 25,4 mm (1 Zoll) Faden ausgegeben. Für ein besseres Ergebnis klopfen Sie mit dem Kopf auf nackten oder harten Boden. Vermeiden Sie es, in dichtem, hohem Gras vorzustößen, da der Motor durch Überlastung zum Stillstand kommen kann.

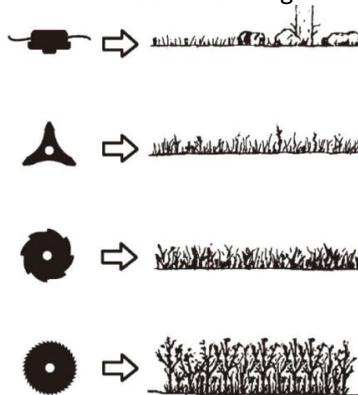
### ■ VERWENDUNG DER METALLKLINGE

#### HINWEIS

Wählen Sie entsprechend dem zu schneidenden Material einen geeigneten empfohlenen Schneidaufsatz.

#### WARNUNG

- Tragen Sie beim Schärfen, Entfernen oder erneuten Anbringen der Klinge dicke, feste Handschuhe.



1. Überprüfen Sie den Bolzen zur Befestigung der Klinge und stellen Sie sicher, dass der Bolzen einwandfrei ist und keinen Abrieb aufweist.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Klinge und der Halter entsprechend der Anleitung befestigt sind und die Klinge sich ohne ungewöhnliche Geräusche leichtgängig dreht.



#### WARNUNG

- Falsch befestigte rotierenden Teile können zu schweren Unfällen für den Bediener führen.
  - Achten Sie darauf, dass die Klinge nicht verbogen, verzogen, gerissen, gebrochen oder beschädigt ist.
  - Wenn Sie an der Klinge einen Fehler feststellen, werfen Sie diese und nehmen Sie eine neue.
- Lassen Sie das Gerät, am Gurtzeug befestigt, an Ihrer rechten Seite hängen. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass der Schneidkopf parallel zum Boden verlaufen kann.

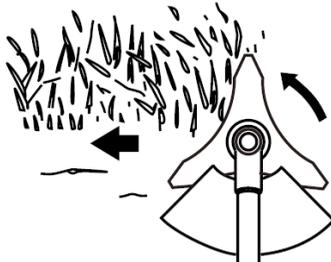
### **⚠️ WARNUNG**

- Verwenden Sie immer Gurtzeug und Schneidwerksschutz. Ansonsten kann es sehr gefährlich sein, da Sie ausrutschen oder das Gleichgewicht verlieren können.



### **■ SCHNEIDVERFAHREN**

- Schneiden Sie mit der vorderen linken Seite.
- Führen Sie die Klinge von rechts nach links, wobei sie leicht nach links geneigt ist.



- Wenn Sie einen großen Bereich mähen, beginnen Sie mit der Arbeit von Ihrem linken Ende aus, um Störungen durch geschnittenes Gras zu vermeiden.
- Die Klinge kann von Unkraut erfasst werden, wenn die Motordrehzahl zu niedrig ist oder die Klinge zu tief in Unkraut schneidet. Passen Sie die Motordrehzahl und die Schnitttiefe entsprechend der Bewuchsbeschaffenheit an.

### **⚠️ WARNUNG**

- Wenn sich Gras oder ein anderer Fremdkörper in der Klinge verfängt oder wenn das Gerät zu schütteln oder zu vibrieren beginnt, schalten Sie den Motor aus und überprüfen Sie das gesamte Gerät. Wechseln Sie die Klinge, wenn sie beschädigt ist.

## **9. Wartung**

---

Führen Sie immer eine Wartung des Werkzeugs durch, bevor Sie es einlagern. Die Wartung muss regelmäßig vorgenommen werden. Mangelnde Wartung oder unsachgemäße Wartung verkürzt die Lebensdauer des Werkzeugs und kann zu schlechten Arbeitsergebnissen und möglichen Unfällen und Verletzungen führen.

Überprüfen Sie das Werkzeug nach jedem Arbeitsgang auf lose Befestigungselemente, Kraftstoffleckagen und beschädigte Teile, wie z.B. Risse im Schneidwerkzeug. Verwenden Sie im Falle eines Defekts nicht das Werkzeug und lassen Sie es stattdessen von einem qualifizierten Servicepartner

überprüfen und reparieren.

## **⚠ WARNUNG**

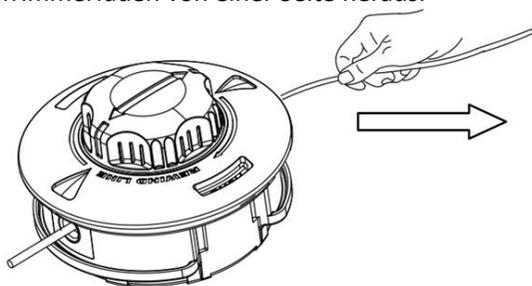
- **Stoppen Sie stets den Motor, bevor Sie den Freischneider auf Probleme untersuchen oder Wartungsarbeiten durchführen.**
- **Niemals den Freischneider verändern oder den Motor auseinander nehmen.**

	System/ Komponenten	Verfahren	Vor dem Gebrauch	Alle 25 Stunden danach	Alle 50 Stunden danach	Alle 100 Stunden danach	Hinweis
<b>MOTOR</b>	Kraftstoffleckagen, verschütteter Kraftstoff	aufwischen	X				
	Kraftstofftank, Luftfilter, Kraftstofffilter	Überprüfen / reinigen	X	X			gegebenenfalls austauschen
	Leerlaufdrehzahlsteller	siehe Einstellen der Leerlaufdrehzahl	X				Vergaser gegebenenfalls austauschen
	Zündkerze	Steckerabstand reinigen und neu einstellen			X		ABSTAND: .025 in (06~0.7 mm) gegebenenfalls austauschen
	Ansaugluftkühler	reinigen		X			
<b>WELLE</b>	Gasauslöser, Stoppschalter	Funktion prüfen	X				
	Schneidteile	ersetzen, wenn etwas nicht stimmt	X				
	Winkelgetriebe	schmieren		X			
	Schrauben/ Muttern/ Bolzen	festziehen/ austauschen	X			X	außer Einstellschrauben
	Schneidwerksschutz	stellen Sie sicher, dass Sie es anbringen	X				

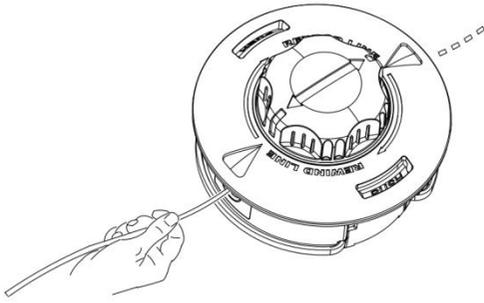
## ■ NACHFÜLLEN DES TRIMMERFADENS

1. Wenn der Trimmerfaden knapp wird, müssen Sie für Ersatz sorgen. Verwenden Sie für den Ersatzfaden einen Durchmesser von 2,4 mm (0,095 Zoll). Die Spule ist für eine Länge von bis zu 4 m ausgelegt. Vermeiden Sie die Verwendung eines größeren Fadens, da dies die Trimmleistung beeinträchtigen kann.

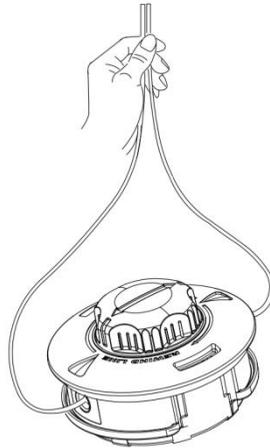
2. Pfeilmarkierungen auf Knopf und Körper des Kopfes gegeneinander ausrichten. Ziehen Sie den Trimmerfaden von einer Seite heraus.



3. Neuen Trimmerfaden durch eine der Ösen auf der anderen Seite einführen.



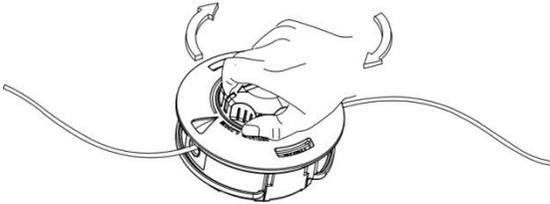
4. Verlängern Sie beide Enden des Fadens, bis ihre Länge übereinstimmt.



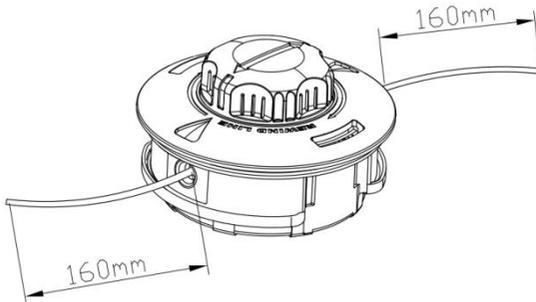
## 9. Wartung

---

5. Wickeln Sie den Faden in die richtige Richtung, wie auf der Spule angegeben.



6. Lassen Sie ca. 160mm Trimmerfaden herausragen. Die Montage ist abgeschlossen.



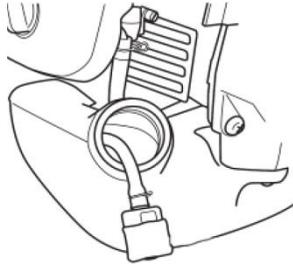
### ■ LUFTFILTER

- Wenn der Luftfilter verstopft ist, verringert er die Motorleistung. Monatlich den Filter prüfen und bei Bedarf in warmem Seifenwasser reinigen. Vor dem Einbau vollständig trocknen lassen. Wenn das Element beschädigt oder geschrumpft ist, ersetzen Sie es durch ein neues.



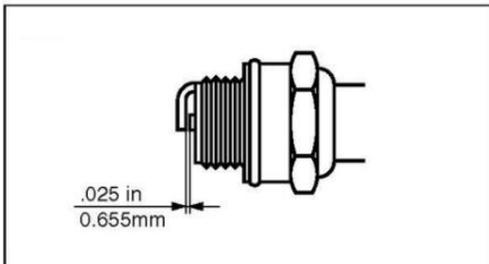
#### ■ KRAFTSTOFFFILTER

- Wenn der Motor zu wenig Kraftstoff bekommt, überprüfen Sie den Tankdeckel und den Kraftstofffilter auf Verstopfung.



#### ■ ZÜNDKERZE

- Startfehler und Fehlzündungen werden oft durch eine verschmutzte Zündkerze verursacht. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie, ob der Steckerabstand im richtigen Bereich liegt. Verwenden Sie für eine Ersatzkerze den richtigen Typ
- Reinigen Sie die Zündkerze regelmäßig und überprüfen Sie, ob sich die Funkenstrecke im richtigen Bereich befindet.



#### ! WICHTIG

- Beachten Sie, dass die Verwendung anderer als der vorgesehenen Zündkerzen dazu führen kann, dass der Motor nicht ordnungsgemäß funktioniert oder der Motor überhitzt und beschädigt wird.
- Um die Zündkerze zu montieren, drehen Sie zuerst die Kerze, bis sie handfest ist, und ziehen Sie sie dann mit einem Steckschlüssel eine Viertelumdrehung weiter an.

ANZUGSDREHMOMENT: 9.8~11.8 N.m

#### ■ AUSPUFFTOPF

#### ! WARNUNG

- Überprüfen Sie den Auspufftopf regelmäßig auf lose Befestigungselemente, Beschädigungen oder Korrosion. Wenn Anzeichen von Abgasleckagen festgestellt werden, verwenden Sie den Freischneider nicht und lassen Sie ihn sofort reparieren.
- Bei Nichtbeachtung kann es zu einem Brand des Motors kommen.

## 10. Lagerung

---

Alterungsbedingter Kraftstoff ist eine der Hauptursachen für den Ausfall des Motorstarts. Vor der Lagerung des Gerätes den Kraftstofftank entleeren und den Motor laufen lassen, bis er den gesamten in der Kraftstoffleitung und im Vergaser verbleibenden Kraftstoff verbraucht hat. Lagern Sie das Gerät im Innenbereich und treffen Sie die notwendigen Maßnahmen zum Rostschutz.

## 11. Transport

---

1. Wenn Sie das Produkt von Hand tragen, bedecken Sie gegebenenfalls das Schneidteil, heben Sie das Produkt an und tragen Sie es unter Beachtung der Klinge.
2. Transportieren Sie das Produkt niemals auf rauen Straßen über lange Strecken mit dem Fahrzeug, ohne den gesamten Kraftstoff aus dem Kraftstofftank zu entleeren. Dabei könnte während des Transports Kraftstoff aus dem Tank austreten.

## 12. Leitfaden zur Fehlerbehebung

---

### Anlauffehler

---

ÜBERPRÜFEN	MÖGLICHE URSACHEN	MASSNAHME
Kraftstofftank einfüllen	→ falscher Kraftstoff	→ entleeren und richtigen Kraftstoff einfüllen
Kraftstofffilter	→ Kraftstofffilter ist verstopft	→ reinigen
Vergaser-Einstellschraube	→ außerhalb des Normalbereichs	→ auf Normalbereich einstellen
Zündung (keine Zündung)	→ Zündkerze ist verschmutzt/nass	→ reinigen/trocknen
Steckerabstand	→ Steckerabstand falsch	→ korrekt (ABSTAND: 0.6~0.7mm)
Zündkerze	→ abgeklemmt	→ nachziehen

---

### Motor startet, läuft aber nicht weiter / Neustart schwer.

---

ÜBERPRÜFEN	MÖGLICHE URSACHEN	MASSNAHME
Kraftstofftank	→ falscher Kraftstoff oder Altöl	→ entleeren und richtigen Kraftstoff einfüllen
Vergaser-Einstellschraube	→ außerhalb des Normalbereichs	→ auf Normalbereich einstellen
Auspufftopf, Zylinder (Auslassöffnung)	→ Kohlenstoff aufgestaut	→ wegwischen
Luftfilter	→ mit Staub verstopft	→ waschen
Zylinderlamelle, Lüfterhaube	→ mit Staub verstopft	→ reinigen

---

Sollte Ihr Gerät weitere Wartungsarbeiten benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.



## DE / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



**Feider**

ZI, 32, rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel: +33 (0)5.34.502.502 Fax: +33 (0)5.34.502.503

Gibt an, dass die unten angegebene Maschine:  
**BENZIN-GESTRÜPPSCHNEIDER UND RASENTRIMMER**  
**Modell: FDBT50**

### **Seriennummer:**

Namen der Personen, die diese technische Unterlage besitzen: M. Olivier Patriarca

Sie wurden in Übereinstimmung mit den folgenden Normen ausgelegt:

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO 14982:2009

Und in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EC

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Lärmrichtlinie 2000/14/EC Anhang V und Richtlinie 2005/88/EC

Emissionsrichtlinie 97/68/EC und 2012/46/EU

	Gestrüppschneider: 112,54 dB(A) K=3 dB(A);
Schalleistungspegel, L <sub>wa</sub>	Rasentrimmer: 113,11 dB(A) K=3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel, L <sub>WA</sub>	L <sub>WA</sub> : 117 dB(A)

Philippe MARIE / CEO  
Cugnaux, 06-11-2018